

İngilizce - Türkçe

REDHOUSE
SÖZLÜĞÜ

REDHOUSE SÖZLÜĞÜ

İNGİLİZCE - TÜRKÇE

REDHOUSE

ENGLISH - TURKISH

DICTIONARY

9. BASKI

REDHOUSE YAYINEVİ
Posta Kutusu 142
İstanbul, Türkiye

Rıza Paşa Yokuşu No. 50

REDHOUSE YAYINEVİ
Rıza Paşa Yokuşu No. 50
İSTANBUL
1972

494.35
Y39
1972

P R E F A C E

In 1861 the publication office of the American Board in Istanbul published the English - Turkish lexicon prepared by Sir James Redhouse. This lexicon was reprinted many times, most recently in 1922. With the adoption of the new alphabet a committee of scholars prepared over a period of twelve years a completely new dictionary on modern principles, which was published in 1950. A short supplement was added in 1953, and is included in this present edition. (An asterisk in the text refers the reader to this supplement for an additional entry.)

The plan of this dictionary is to include all words that appear in both the *Oxford Concise Dictionary* and *Webster's Collegiate Dictionary*, with additional words and phrases from other sources.

The pronunciations are indicated by a system based on the International Phonetic Alphabet. The system is shown in detail on page VIII.

For the spelling of English words the editors used the 1945 edition of *Webster's Collegiate Dictionary*; for the forms of Turkish words the 1945 edition of the *Sözlük* published by the Türk Dil Kurumu.

The Redhouse Press, publisher of this dictionary and its Turkish - English companion volumes, is the publishing office of the Near East Mission of the United Church Board for World Ministries. This organization was formerly called the American Board, and by that name is still known in Turkey.

Ö N S Ö Z

1861 yılında İstanbulda bulunan Amerikan Bord Heyeti neşriyat dairesi Sir James Redhouse tarafından hazırlanmış olan (İngilizce - Türkçe) Kitabı Lehcetül Maani'yi yayınlamıştı. Bu sözlük bir çok defalar bastırılmıştır. En son baskısı 1922 yılında yapılmıştı.

Yeni harflerin kabulünden sonra, Lügatin yeniden yazılması icabetti. Mütehassislardan müteşekkil bir heyet 1938'de başlayıp 1950'ye kadar devam eden oniki senelik bir çalışmadan sonra, günün şartlarına uygun şekilde tamamen yeni mahiyette bir sözlük hazırladı. 1953 yılında kitaba eklenmiş olan kısa bir ilâve bugün eldeki eserde mevcuttur. (Metinde yer yer görülen ufak yıldız bu ilâvelere işaretir.)

Bu sözlük için başlıca *Oxford Concise Dictionary* ile *Webster's Collegiate Dictionary* esas tutulmuş, ve bunlara diğer kaynaklardan kelime ve tâbirler eklenmiştir.

Telâffuz işaretleri Milletlerarası Fonetik Alfabe sistemine dayanmaktadır. Bu sistemin tafsilâti sayfa VIII'de gösterilmiştir.

İngilizce kelimelerin imlâsını, tahrir heyeti *Webster's Collegiate Dictionary*'nin 1945 tab'ındaki esasa göre tertiplemiştir. Türkçe kelimelerin tertibi için Türk Dil Kurumunun 1945 tarihli *Sözlük* örnek olarak alınmıştır.

Bunu ve diğer iki Türkçe - İngilizce Sözlüğü yayımlayan Redhouse Yayınevi, Amerikan Bord neşriyat dairesinin neşir vasıtası ve satış dairesidir.

ABBREVIATIONS
KISALTMALAR

a. — adjective	cf. — compare	fort. — fortification		R. C. — Roman Catholic
abbr. — abbreviation	Ch. — Church	Fr. — French	p. — past, past tense	reflex. — reflexive
acous. — acoustics	chem. — chemistry	gen. — genitive	p. a. — participial adjective	relig. — religion
act. — active	class. — classics, classical	geog. — geography	paint. — painting	rhet. — rhetoric
adv. — adverb	collect. — collective	geol. — geology	paleont. — paleontology	r. r. — railroads
aero. — aeronautics	colloq. — colloquial	geom. — geometry	pass. — passive	Russ. — Russian
agric. — agriculture	com. — commerce	Germ. — German	path. — pathology	schol. — scholastic
alch. — alchemy	compar. — comparative	Gk. — Greek	Per. — Persian	Scot. — Scottish
alg. — algebra	contr. — contraction	gov. — government	perf. — perfect	scul. — sculpture
Amer. — American	crim. — criminology	gram. — grammar	pers. — personal	sing. — singular
anat. — anatomy	cryst. — crystallography	gun. — gunnery	pharm. — pharmacopoeia	sociol. — sociology
ant. — antiquity, antiquities	dat. — dative	Heb. — Hebrew	phil. — philosophy	Sp. — Spanish
anthr. — anthropology	dept. — department	her. — heraldry	philol. — philology	surg. — surgical
Ar. — Arabic	dial. — dialect, dialectal	hist. — history, historical	phon. — phonetics	suff. — suffix
arch. — architecture	dim. — diminutive	hort. — horticulture	phot. — photography	superl. — superlative
archae. — archaeology	dipl. — diplomacy	hunt. — hunting	phys. — physics, physical	surv. — surveying
arith. — arithmetic	dram. — dramatics	hydr. — hydraulics	physiol. — physiology,	tech. — technical
art. — article	ecl. — ecclesiastical	impers. — impersonal	physiological	teleg. — telegraphy
astr. — astronomy	econ. — economics	impv. — imperative	pl. — plural	theat. — theatrical
astrol. — astrology	educ. — education	Ind. — Indian	poet. — poetry	theol. — theology
auto. — automobile	e. g. — for example	indef. — indefinite	pol. — politics	trig. — trigonometry
aux. — auxiliary	elec. — electricity	inf. — infinitive	Portug. — Portuguese	Turk. — Turkish
bact. — bacteriology	embr. — embryology	ins. — insurance	poss. — possessive	univ. — university
Bib. — Biblical	Eng. — England, English	inter. — interrogative	p. p. — past participle	U. S. — United States
biochem. — biochemistry	eng. — engineering	interj. — interjection	pref. — prefix	usu. — usually
biog. — biography	entom. — entomology	intern. — international	pres. — present	var. — variation
biol. — biology	esp. — especially	It. — Italian	pres. p. — present participle	vet. — veterinary
bot. — botany	et. — etmek	joc. — jocular	print. — printing	v. i. — verb intransitive
box. — boxing	etc. — and so forth	Lat. — Latin	pron. — pronoun	v. s. — ve saire
Brit. — British	ethn. — ethnology	l. c. — lower case (i. e. beginning with small letter)	pros. — prosody	v. t. — verb transitive
cap. — capital letter	fem. — feminine	lit. — literature	org. — organic	w. — with
carp. — carpentry	fig. — figurative	log. — logic	ornith. — ornithology	zool. — zoology
cer. — ceramics	fin. — finance		psych. — psychology	

**PHONETIC SYMBOLS
TELÂFFUZ İŞARETLERİ**

Vowels — Sesliler

a:	father (fa:ðər)	o	molest (molest)
æ	cat (kæt)	u	put (put)
e	get (get)	u:	too (tu:)
i	it (it)	ʌ	up (ʌp)
i:	see (si:)	ə	cathedral (keθi:dral)
ɔ	hot (höt)	ɔ:	control (kəntrol)
ɔ:	saw (sɔ:)		open (oupen)

Diphthongs - Çiftsesliler

ai	fly (flai)	ie	here (hiər)
au	how (hau)	œi	boy (boi)
ei	day (dei)	ou	go (gou)
ɛə	there (ðəər)		

Vowels found in some French words
Bazı Fransızca kelimelerde geçen sesliler

ā en bloc (än blo:k) ε: enceinte (änse:nt) ö hauteur (houtör)
ə en clair (än klar) ɔ bon ton (bōtō) œ an (œ)

Consonants — Sessizler

g	give (giv)	ʒ	measure (meʒər)
ŋ	long (lɔŋ)	j	yes (jes)
θ	thin (θin)	tʃ	chin (tʃin)
ð	then (ðen)	dʒ	jam (dʒæm)
ʃ	ship (ʃip)	x	arm (axm)
w	wish (wiʃ)	χ	loch (lox)

Telâffuzda :

b, d, f, g, h, k, l, m, n, p, r, s, t, v, y ve z harfleri Türkçe gibi okunur.
 Ancak : «l» ve «r» sesleri, Türkçe'ye göre, İngilizcede biraz zayıftır; ve
 «v» kesin ve kuvvetlidir. Hecenin sonundaki «r», «ı» işaretleri ile gösterilir. Bu
 bir çeşit sesli harftir, ve Amerika ve İngiltere'de telâffuz yer yer değişir.